

# Dodatok k zmluve o nájme pozemku č. 0888 0983 1601

Zmluvné strany :

**Ing. Pavel Bernát,**  
Listová 7, 821 05 Bratislava  
Bankové spojenie :  
Číslo účtu :

(ďalej len „prenajímateľ“)

a

**Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava**  
Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava  
Zastúpené : Ing. arch. Matúšom Vallom, primátorom  
IČO : 00 603 481

(ďalej len „nájomca“)

Zmluvné strany sa dohodli na uzatvorení dodatku č. 0888 0983 1601 k zmluve o nájme pozemku č. 0888 0983 1600 uzatvorenej 25.1.2017 v tomto znení:

## Čl. 1 Zmeny predmetu nájmu

- 1) Predmetom tohto dodatku je zmena podielov na pozemkoch v podielovom spoluvlastníctve prenajímateľa a z nich vyplývajúca zmena výšky nájomného.
- 2) Z dôvodu zmeny vlastníckych vzťahov k predmetu nájmu podľa zmluvy o nájme pozemku č. 0888 0983 16 00 sa zmluvné strany dohodli na nasledujúcich zmenách tejto zmluvy:

**Čl. 1 Predmet a účel nájmu** zmluvy o nájme sa dodatkom mení nasledovne:

- 1) Prenajímateľ je spoluvlastníkom pozemkov registra „E“ v k. ú. Ružinov, parc. č. **690** – orná pôda o výmere 2258 m<sup>2</sup> v podiele 1/11, LV č. 2709, parc. č. **1563** – orná pôda o výmere 5995 m<sup>2</sup> v podiele 1/11, LV č. 2709, **798/101** – orná pôda o výmere 128 m<sup>2</sup> v podiele 12/22, **798/201** – orná pôda o výmere 139 m<sup>2</sup> v podiele 12/22, oba vedené na LV č. 8329 a pozemok registra „C“ parc. č. **2671/3** – záhrady o výmere 145 m<sup>2</sup> v podiele 1/1, LV č. 1528.

2) Prenajímateľ prenájíma nájomcovi za podmienok uvedených v tejto zmluve **pozemky registra „E“ v k. ú. Ružinov, parc. č. 690 o výmere cca 2224 m<sup>2</sup> v podiele 1/11, parc. č. 1563 o výmere cca 96 m<sup>2</sup> v podiele 1/11, parc. č. 798/101 o výmere 128 m<sup>2</sup> a parc. č. 798/201 o výmere 139 m<sup>2</sup> obe v podiele 1/22, a parc. č. 2671/3 – záhrady o výmere 145 m<sup>2</sup> v podiele 1/1.**

**Čl. 3 Úhrada za nájom** zmluvy o nájme pozemku sa dodatkom mení nasledovne:

1) Ročné nájomné za prenajaté pozemky vo výmere 2320 m<sup>2</sup> v podiele 1/11 predstavuje sumu 68,97 Eur, slovom: šesťdesiatosem eur deväťdesiatsedem centov, a vo výmere 267 m<sup>2</sup> v podiele 12/22 predstavuje sumu 47,52 Eur, slovom : štyridsaťsedem eur päťdesiatdva centov, pozemok vo výmere 145 m<sup>2</sup> v podiele 1/1 predstavuje sumu: 47,85 Eur slovom: štyridsaťsedem eur osemdesiatpäť centov, spolu: **164,34 Eur**, ktoré sa nájomca zaväzuje uhrádzať vždy do 31. januára bežného roku na účet v banke uvedený v záhlaví tohto dodatku.

2) Nájomné za rok 2019 sa nájomca zaväzuje uhradiť do 30 dní odo dňa podpisu dodatku obidvoma zmluvnými stranami.

## **Čl. 2 Záverečné ustanovenia**

1) Prenajímateľ ako dotknutá osoba berie na vedomie, že hlavné mesto SR Bratislava, ako prevádzkovateľ, spracúva osobné údaje na základe predzmluvných a zmluvných vzťahov v spojitosti s osobitnými predpismi (zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov) za účelom uzatvorenia nájomnej zmluvy, spracovania účtovných dokladov a taktiež prípadného vybavovania súdnych sporov. Spracúvanie sa vykonáva v súlade s nariadením č. 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov a zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Osobné údaje sa poskytujú len v prípade plnenia povinností v zákonom stanovených prípadoch orgánom verejnej moci (súdy, orgány činné v trestnom konaní, úrady práce, sociálnych vecí a rodiny, prípadne iným orgánom podľa osobitných zákonov). Osobné údaje sa uchovávaajú po dobu stanovenú v registratúrnom pláne prevádzkovateľa vedeného podľa osobitného zákona. Dotknutá osoba si môže uplatniť právo na prístup k osobným údajom, právo na opravu a vymazanie osobných údajov, právo na obmedzenie spracúvania, právo na prenosnosť, právo podať sťažnosť úradu na ochranu osobných údajov. Bližšie informácie týkajúce sa spracúvania a ochrany osobných údajov sú uvedené na stránke hlavného mesta <https://bratislava.sk/sk/ochrana-osobnych-udajov> alebo osobne na pracovisku prvého kontaktu hlavného mesta. Poskytnutie osobných údajov je zmluvnou požiadavkou. Neposkytnutie osobných údajov má za následok nemožnosť uzatvorenia zmluvy.

2) Ostatné ustanovenia zmluvy o nájme pozemku č. 0888 0983 1600 uzatvorenej 25.1.2017 zostávajú nezmenené.

3) Tento dodatok nadobúda platnosť dňom podpisu oboch zmluvných strán.

4) Tento dodatok je povinne zverejňovanou zmluvou podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov a nadobúda účinnosť podľa § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov (Občiansky zákonník) dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle povinnej osoby – nájomcu.

5) Dodatok sa vyhotovuje v 5-ich rovnopisoch s platnosťou originálu, 1 pre prenajímateľa a 4 pre nájomcu.

6) Zmluvné strany vyhlasujú, že tento dodatok uzavreli slobodne a vážne, prečítali ho, porozumeli jeho obsahu a nemajú proti jeho forme a obsahu žiadne námietky, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.

V Bratislave dňa 13. 02. 2019

Prenajímateľ :

v.r.

.....  
Ing. Pavel Bernát

V Bratislave dňa 02. 05. 2019

Nájomca :

**Hlavné mesto SR Bratislava**

v.r.

.....  
Ing. arch. Matúš Vallo  
primátor